

## РАЗДЕЛ V. МЕЖДУНАРОДНЫЙ УЧЕТ

УДК 330.5:336:339

**ОБЕСЦЕНЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ИНСТРУМЕНТОВ ПРИ  
ТРАНСФОРМАЦИИ НАЦИОНАЛЬНОЙ ОТЧЕТНОСТИ  
В СООТВЕТСТВИИ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ СТАНДАРТАМИ****Т.Г. Шешукова, д. экон. наук, проф., зав. кафедрой учета, аудита и экономического анализа**Электронный адрес: [sheshukova@psu.ru](mailto:sheshukova@psu.ru)**С.В. Пономарева, к. экон. наук, доц. кафедры учета, аудита и экономического анализа**Электронный адрес: [psvpon@mail.ru](mailto:psvpon@mail.ru)

Пермский государственный национальный исследовательский университет, 614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15

В статье раскрываются основные сложные аспекты отражения обесценения финансовых инструментов при трансформации национальной отчетности в соответствии с требованиями международных стандартов финансовой отчетности. Раскрываются внешние и внутренние признаки, влияющие на обесценение финансовых инструментов.

-----  
*Ключевые слова:* обесценение финансовых инструментов; трансформация национальной отчетности; международные стандарты финансовой отчетности.

В связи с реформацией бухгалтерского учета в Российской Федерации, на основании программы реформирования бухгалтерского учета в соответствии с международными стандартами финансовой отчетности (утвержденной постановлением Правительства Российской Федерации от 6 марта 1998 г. № 283) в последние годы были приняты важные для национальной экономики нормативно-правовые акты, регулирующие учет и составление отчетности:

1. Федеральный закон Российской Федерации от 6 декабря 2011 г. № 402-ФЗ «О бухгалтерском учете» (принят Государственной Думой 22 ноября 2011 г., одобрен Советом Федерации 29 ноября 2011 г.), который вступит в силу с 1 января 2013 г.

2. Федеральный закон Российской Федерации о рынке ценных бумаг (с изменениями на 30 ноября 2011 г.) (редакция, действующая с 1 января 2012 г.).

3. Стратегия развития финансового рынка Российской Федерации на период до 2020 года (утверждена распоряжением Правительства Российской Федерации от 29 декабря 2008 г. № 2043-р.)

4. План Министерства финансов Российской Федерации на 2012 – 2015 годы по разви-

тию бухгалтерского учета и отчетности в Российской Федерации на основе Международных стандартов финансовой отчетности (утвержден приказом Минфина России от 30 ноября 2011 г. № 440).

5. Об утверждении Положения о признаках Международных стандартов финансовой отчетности и Разъяснений Международных стандартов финансовой отчетности для применения на территории Российской Федерации от 25 февраля 2011 г. № 107 (в ред. постановления Правительства Российской Федерации от 27 января 2012 г. № 35).

Актуальность темы исследования связана с тем, что проблемными аспектами учета обесценения финансовых инструментов занимаются ученые всего мира, так как рынок долевого, долговых, производных ценных бумаг и других финансовых инструментов значительно изменился, как в качественном, так и количественном виде. О качестве отражения обесценения задумались не только профессиональные участники рынка ценных бумаг, но и организации с некотируемыми ценными бумагами. В этой связи изменяется и корректируется имеющаяся нормативно-правовая база (см. табл. 1) Российской Федерации на всех уровнях.

<b>Нормативно-правовая база по отражению обесценения финансовых инструментов</b>	
<b>Российская практика отражения финансовых вложений [1]</b>	<b>Международные стандарты финансовой отчетности [2]</b>
ПБУ 4/99 «Бухгалтерская отчетность организации» (в ред. приказов Минфина РФ от 18.09.2006 г. № 115н, от 08.11.2010 г. № 142н).	МСФО (IAS) 1 «Представление финансовой отчетности»
ПБУ 1/2008 «Учетная политика организации» (в ред. приказов Минфина РФ от 11.03.2009 г. № 22н, от 25.10.2010 г. № 132н, от 08.11.2010 г. № 144н); ПБУ 22/2010 «Исправление ошибок в бухгалтерском учете и отчетности» (в ред. приказов Минфина РФ от 25.10.2010 г. № 132н, от 08.11.2010 г. № 144н).	МСФО (IAS) 8 «Учетная политика, изменения в бухгалтерских расчетах и ошибки»
ФЗ «О консолидированной финансовой отчетности» № 208-ФЗ от 27 июля 2010 г. (с изм., внесенными Федеральным законом от 21.11.2011 г. № 327-ФЗ).	МСФО (IAS) 27 «Консолидированная и индивидуальная финансовая отчетность»
ПБУ 19/02 «Учет финансовых вложений» (в ред. приказов Минфина РФ от 18.09.2006 г. № 116н, от 27.11.2006 г. № 156н, от 25.10.2010 г. № 132н, от 08.11.2010 г. № 144н).	МСФО (IAS) 32 «Финансовые инструменты: раскрытие и представление информации»
ПБУ 18/02 «Учет расчетов по налогу на прибыль организаций» (в редакции приказа Минфина от 11.02.08 г. № 23н, от 25.10.2010 г. № 132н, от 24.12.2010 г. № 186н)	МСФО (IAS) 33 «Прибыль на акцию»
Положение по ведению бухгалтерского учета и бухгалтерской отчетности в Российской Федерации (в ред. приказов Минфина РФ от 30.12.1999 г. № 107н, от 24.03.2000 г. № 31н, от 18.09.2006 г. № 116н).	МСФО (IAS) 34 «Промежуточная финансовая отчетность»
ПБУ 21/2008 «Изменения оценочных значений» (в ред. приказа Минфина РФ от 25.10.2010 г. № 132н).	МСФО (IAS) 36 «Обесценение активов»
ПБУ 19/02 «Учет финансовых вложений» (в ред. приказов Минфина РФ от 18.09.2006 г. № 116н, от 27.11.2006 г. № 156н, от 25.10.2010 г. № 132н, от 08.11.2010 г. № 144н).	МСФО (IAS) 39 «Финансовые инструменты: признание и оценка»
Положение по ведению бухгалтерского учета и бухгалтерской отчетности в Российской Федерации (в ред. приказов Минфина РФ от 30.12.1999 г. № 107н, от 24.03.2000 г. № 31н, от 18.09.2006 г. № 116н).	МСФО (IFRS) 1 «Первое применение МСФО»
ПБУ 19/02 «Учет финансовых вложений» (в ред. приказов Минфина РФ от 18.09.2006 г. № 116н, от 27.11.2006 г. № 156н, от 25.10.2010 г. № 132н, от 08.11.2010 г. № 144н).	МСФО (IFRS) 7 «Финансовые инструменты: Раскрытие информации»
X	МСФО (IFRS) 9 «Финансовые инструменты» (вступит в силу с 2015 г.)

Как следует из табл. 1, в международной практике учета больше внимания уделяют проблемам обесценения финансовых инструментов, чем в российской учетной практике. В

IFRS 9 «Финансовые инструменты», который вступит в силу с 2015 г. указаны три фазы по отражению финансовых инструментов (см. табл. 2).

Таблица 2

## Фазы учета финансовых инструментов, согласно IFRS 9

№ Phase/№ фазы	Phase	Наименование фазы
Phase I	Classification and measurement	Классификация и измерение
Phase II	Amortised cost and impairment of financial assets	Амортизированная стоимость и обесценение финансовых активов
Phase III	Hedge accounting	Учет хеджирования

Целью этапа (фазы) II «Амортизированная стоимость и обесценение финансовых активов» является улучшение полезности трансформированной отчетности для непосредственных пользователей за счет расширения амортизированной стоимости, в частности, необходимо обес-

печить прозрачность кредитным качеством финансовых активов. В таблице 3 представим понятия, свойственные национальной и международной практике обесценения финансовых инструментов.

Таблица 3

## Сравнение понятий в российской и международной практике учета по отражению обесценения финансовых инструментов

Основные понятия Российской практики учета обесценения финансовых вложений	Основные понятия Международной практики учета обесценения финансовых инструментов
Обесценение финансовых вложений - это устойчивое существенное снижение стоимости финансовых вложений, по которым не определяется их текущая рыночная стоимость, ниже величины экономических выгод, которые организация рассчитывает получить от них в обычных условиях ее деятельности.	Обесценение актива (impairment) – актив считается обесцененным, когда его балансовая стоимость превышает его возмещаемую стоимость
X	Балансовая стоимость (carrying amount) – стоимость, по которой актив учитывается на балансе после вычета суммы накопленной амортизации и накопленного убытка от обесценения.
X	Возмещаемая стоимость (recoverable amount) – наибольшая из двух величин: справедливая стоимость актива за вычетом затрат на продажу или ценность его использования.
X	Справедливая стоимость (fair value) – это сумма, которую можно получить путем продажи актива при совершении сделки между хорошо осведомленными, желающими совершить такую сделку и независимыми друг от друга сторонами, за вычетом затрат на выбытие.
X	Ценность использования (value in use) – дисконтированная стоимость будущих потоков денежных средств, получение которых ожидается от: -использования актива; -выбытия актива в конце срока полезного использования.

Как следует из табл. 3, только одно понятие, касаемое обесценения, присутствует в Российской практике учета, остальные свойственны международным стандартам. ПБУ 19/02 указывает примеры ситуаций, в которых может произойти обесценение финансовых вложений (п.37):

- появление у организации-эмитента ценных бумаг, имеющих в собственности у организации или у ее должника по договору займа признаков банкротства, либо объявление его банкротом;

- совершение на рынке ценных бумаг значительного количества сделок с аналогичными

ценными бумагами по цене существенно ниже их учетной стоимости;

- отсутствие или существенное снижение поступлений от финансовых вложений в виде процентов или дивидендов при высокой вероятности дальнейшего уменьшения этих поступлений в будущем и т.д.

В таблице 4 рассмотрим внутренние и внешние признаки обесценения финансовых инструментов при трансформации национальной отчетности в соответствии с международными стандартами финансовой отчетности.

Таблица 4

<b>Признаки обесценения</b>	
Внутренние признаки обесценения	Внешние признаки обесценения
моральное или физическое устаревание	снижение рыночной стоимости
актив, участвует в процессе реструктуризации либо подлежит выбытию	негативные изменения в технологических, рыночных, экономических и юридических условиях
экономические показатели за отчетный период хуже ожидаемых	увеличение рыночной процентной ставки
	цена акций компании ниже стоимости чистых активов компании
Этот список не является исчерпывающим. Дальнейшее наличие признаков обесценения актива может свидетельствовать о том, что следует пересмотреть срок полезного использования актива, метод амортизации или ликвидационную стоимость.	

В Международной практике учета, согласно МСФО (IAS) 36 «Обесценение активов», признание убытка от обесценения происходит в следующих случаях:

-убыток от обесценения должен быть признан только в том случае, если возмещаемая стоимость актива меньше его балансовой стоимости;

-убыток от обесценения актива отражается как расход в отчете о прибылях и убытках (если актив не отражается по переоцененной стоимости, изменения которой отражаются непосредственно в капитале);

-корректировка будущих амортизационных отчислений.

Согласно МСФО (IAS) 36 «Обесценение активов» сторнирование убытка от обесценения производится следующим образом:

-сторно убытка производится аналогично методу, по которому определяется обесценение активов: на каждую отчетную дату оценивают наличие каких-либо признаков того, что убыток от обесценения уменьшился. Если это так, то вычисляют возмещаемую стоимость актива;

-балансовая стоимость, увеличенная за счет сторно убытка от обесценения, не может превышать балансовую стоимость, которая была бы определена (за вычетом амортизации), если бы в предыдущие годы не признавался убыток от обесценения;

-сторно убытка от обесценения отражается как доход в отчете о прибылях и убытках текущего периода;

-следует корректировать амортизационные отчисления для будущих периодов.

Опираясь на МСФО (IAS) 36 «Обесценение активов», раскрытие по каждому классу активов происходит следующим образом:

-убытки от обесценения, признанные в отчете о прибылях и убытках;

-сторно убытков от обесценения в отчете о прибылях и убытках;

-линейная статья отчета о прибылях и убытках, в которой убытки реверсируются;

-сумма убытков от обесценения, признанных в составе прочего совокупного дохода, по переоцененным активам;

-сумма убытков от обесценения, сторнированных из состава прочего совокупного дохода, по переоцененным активам.

Раскрытие по сегментам, согласно МСФО (IAS) 36 «Обесценение активов» происходит следующим образом:

-признанные убытки от обесценения;

-сторнированные убытки от обесценения

[5].

В общем виде необходимо раскрывать информацию для компаний, организаций, проходящих процедуру листинга в целом, и для каждого сегмента первичного формата в отдельности (см. табл. 5).

Таблица 5

<b>Наименование финансового актива</b>	<b>Признание финансового актива в финансовой отчетности</b>			
	Признано в отчете о совокупных доходах		Признано на счетах собственного капитала	
	Убытки от обесценения	Возмещение убытков от обесценения	Убытки от обесценения	Возмещение убытков от обесценения
Денежные средства в кассе, банках, чеках, аккредитивах	100	-	-	-

Окончание табл. 5

Наименование финансового ак- тива	Признание финансового актива в финансовой отчетности			
	Признано в отчете о совокупных дохо- дах		Признано на счетах собственного капи- тала	
	Убытки от обес- ценения	Возмещение убытков от обес- ценения	Убытки от обес- ценения	Возмещение убытков от обес- ценения
Векселя, облига- ции, другие долго- вые ценные бума- ги, кроме тех, за- долженность по которым погаша- ется нематериаль- ными активами и услугами	-	-	-	150
Дебиторская за- долженность за товары и услуги, подлежащая пога- шению финансо- выми активами контрагентов	-	620	-	-
Дебиторская за- долженность по договорам займа и финансовой арен- ды	-	-	1200	-
Итого:	100	620	1200	150

Рассмотрим прочие раскрытия обесце-  
нения при трансформации отчетности в соот-  
ветствии с МСФО. Если признанный или стор-  
нированный убыток от обесценения существен-  
ный, то раскрываются:

- события и обстоятельства, повлиявшие  
на убыток от обесценения;
- сумма убытка от обесценения;
- отдельные активы: характер актива и  
сегмент, к которому относятся актив;
- генерирующая единица: описание,  
сумма убытка от обесценения, признанная или  
сторнированная по видам активов и сегментам;
- если возмещаемая сумма актива равна  
справедливой стоимости за вычетом затрат на  
продажу, раскрывается порядок определения  
справедливой стоимости;

-если возмещаемая сумма равна ценно-  
сти использования, раскрывается ставка дискон-  
тирования.

Если признанные (сторнированные)  
убытки от обесценения в совокупности являют-  
ся существенными для всей финансовой отчет-  
ности, то следует раскрывать следующую ин-  
формацию:

- основные классы активов, которые бы-  
ли подвержены убыткам от обесценения;
- основные события и обстоятельства  
[4].

В МСФО 39 финансовые инструменты  
разделяется на четыре класса. На рисунке пред-  
ставлена классификация финансовых активов,  
которая учитывается при отражении их в балан-  
се.



Классификация финансовых активов [3]

В таблице 6 представлены классы финансовых активов и их признание в финансовой отчетности в соответствии с МСФО.

Таблица 6

**Признание классов финансовых активов в финансовой отчетности по МСФО, млн дол. США**

Класс финансового актива	Признание финансового актива в финансовой отчетности			
	Признано в отчете о совокупных доходах		Признано на счетах собственного капитала	
	Убытки от обесценения	Возмещение убытков от обесценения	Убытки от обесценения	Возмещение убытков от обесценения
Инвестиции, удерживаемые до погашения	-	-	600	-
Финансовые активы, предназначенные для торговли	140	-	-	-
Ссуды и дебиторская задолженность, предоставленные компанией	-	-	-	110
Финансовые активы в наличии для продажи	-	55	-	-
<b>Итого:</b>	<b>140</b>	<b>55</b>	<b>600</b>	<b>110</b>

В российской учетной практике для учета финансовых вложений открыт счет 58 «Финансовые вложения», а для отражения обесценения, согласно Плана счетов и Инструкции по применению плана счетов, применяется счет

59 «Обесценение финансовых вложений». В таблице 7 представлены хозяйственные операции, которые могут быть выполнены и отражены Российскими коммерческими компаниями, использующими финансовые вложения.

Таблица 7

**Журнал хозяйственных операций Российской организации по учету обесценения финансовых вложений**

Содержание хозяйственной операции	Корреспонденция счетов	
	Дебет	Кредит
Созданы резервы под обесценение вложений в некотируемые финансовые вложения	91/2	59
Увеличена величина резерва под обесценение вложений в некотируемые финансовые вложения	91/2	59
Уменьшена величина резерва под обесценение вложений в некотируемые финансовые вложения	59	91/1
Списан резерв под обесценение финансовых вложений в связи с их выбытием	59	91/1

Из таблицы 7 следует, что созданные резервы под обесценение вложений в некотируемые финансовые вложения будут отражаться по Дебету счета 91/2 «Прочие расходы», а спи-

санный резерв по Кредиту счета 91/1 «Прочие доходы». В таблице 8 представим, как будут отражаться операции с финансовыми инструментами по обесценению.

Таблица 8

**Корреспонденция счетов по обесценению финансовых инструментов (по международной практике учета)**

Содержание хозяйственной операции	Корреспонденция счетов	
	Дебет	Кредит
Отражение обесценения финансового актива (если возмещаемая стоимость финансового актива превышает его балансовую стоимость, то полученную разницу требуется немедленно признавать расходом).	расход (убыток) от обесценения	счет финансового актива
На сумму возврата или уменьшения обесценения финансового актива	счёт финансового актива	доход от уменьшения обесценения активов

Из таблицы 8 следует, что операции обесценения отражаются также через доходы и

расходы организации. Методика отражения обесценения финансовых инструментов представлена в табл. 9.

Таблица 9

**Методика расчета обесценения финансовых вложений в Российской Федерации**

Наименование формулы расчета обесценения финансового инструмента	Формула расчета	Отражение в финансовой отчетности
Формула формирования резерва под обесценение финансовых инструментов	$РОФИ = УСФИ - РСФИ,$ где РОФИ – резерв под обесценение финансовых вложений; УСФИ - учетная стоимость финансовых инструментов; РСФИ - расчетная стоимость финансовых инструментов.	1. Бухгалтерский баланс (счет 59 «Резервы под обесценение финансовых вложений»); 2. Отчет о прибылях и убытках (прочие расходы). 3. Пояснительная записка к бухгалтерскому балансу.

Наименование формулы расчета обесценения финансового инструмента	Формула расчета	Отражение в финансовой отчетности
Формула расчета суммы снижения стоимости финансовых инструментов	$\Sigma \text{ССФИ} = \text{БЭВФИ} - \text{ФЭВФИ}$ , где $\Sigma \text{ССФИ}$ - суммы снижения стоимости финансовых инструментов; БЭВФИ – будущие экономические выгоды, полученные от операций с финансовыми инструментами; ФЭВФИ - фактические экономические выгоды, полученные от операций с финансовыми инструментами.	1. Бухгалтерский баланс. 2. Отчет о прибылях и убытках (прочие доходы).
Формула расчетной стоимости финансовых инструментов	$\text{РСФИ} = \text{УСФИ} - \Sigma \text{ССФИ}$ , где РСФИ – расчетная стоимость финансовых инструментов; УСФИ - учетная стоимость финансовых инструментов (стоимость по которой ценные бумаги отражены в бухгалтерском учете); $\Sigma \text{ССФИ}$ - суммы снижения стоимости финансовых инструментов.	Бухгалтерский баланс.
Формула расчета стоимости финансовых инструментов	$\text{СФИ} = \text{УСФИ} - \Sigma \text{ОРФИ}$ , где СФИ - стоимость финансовых инструментов; УСФИ - учетная стоимость финансовых инструментов; $\Sigma \text{ОРФИ}$ - суммы образованного резерва под обесценение финансовых инструментов.	Бухгалтерский баланс (по кредиту счета 59 отражается создание резервов, по дебету - использование. Сальдо показывает остаток резервов на конец отчетного периода).

Данные о резервах под обесценение финансовых вложений с указанием: вида финансовых вложений, величины резерва, созданного в отчетном году, величины резерва, признанного прочим доходом отчетного периода; сумм резерва, использованных в отчетном году (п.42 ПБУ 19/02) раскрываются в пояснительной записке к бухгалтерскому балансу организации с учетом требования существенности.

У профессиональных участников рынка ценных бумаг в Российской Федерации суммы резервов в налоговом учете учитываются с учетом особенностей, установленных ст.300 НК РФ. В ней сказано, что резервы создаются для котированных ценных бумаг, и они могут быть учтены для целей налогообложения. О резерве под некотируемые ценные бумаги речь не идет, поэтому резервы, создаваемые в соответствии с ПБУ 19/02 под обесценение некотируемых финансовых вложений, не могут быть учтены и у профессиональных участников в целях налогообложения прибыли. В ПБУ 19/02 указано, что резерв списывается на финансовые результаты (в состав прочих доходов) в двух случаях:

1) при продаже или ином выбытии финансовых вложений, под которые резерв создавался;

2) если дальнейшего устойчивого существенного снижения стоимости этих вложений не происходит.

В международной учетной практике существуют методы оценки обесценения финансовых инструментов, которые целесообразно применять российским организациям (см. табл. 10).



Таблица 10

Методы, применяемые при учете обесценения финансовых активов и обязательств<sup>1</sup>

Методы учета обесценения финансовых инструментов	
Английская версия [4]	Русская версия
<p><b>Amortised Cost.</b> Amortised cost is a cost-based measurement of a financial instrument that uses amortisation to allocate interest revenue or interest expense. It is the amount at which the financial asset or financial liability is measured at initial recognition minus principal repayments, plus or minus the cumulative amortisation using the effective interest method of any difference between the initial amount and the maturity amount, and plus or minus any addition or reduction from the effect of revising estimates of expected cash flows (e.g. regarding prepayments or uncollectibility) at each measurement date.</p>	<p><b>Амортизируемая стоимость.</b> Амортизируемая стоимость - измерение на основе издержек финансового инструмента, который использует амортизацию, чтобы ассигновать доход в виде процента или расходы на выплату процентов. Это количество, в котором финансовый актив или финансовую ответственность измеряют при начальном признании минус основные выплаты, плюс или минус совокупная амортизация, используя эффективный метод интереса любого различия между начальным количеством и амортизуемым количеством, и плюс или минус любое пополнение или сокращение от эффекта пересмотра оценки ожидаемых потоков наличности (например, относительно предварительных оплат или невозвратности) в каждой дате измерения.</p>
<p><b>Dynamic Provisioning.</b> A form of through-the-cycle provisioning, dynamic provisioning is a countercyclical measure for timely capturing of <i>expected</i> losses at loan inception due to inherent credit risks. It can be differentiated from countercyclical capital approaches that provide a capital buffer for unexpected losses in equity. The result is a build up provisions for credit risks on debt instruments during good times (when bad loans are granted) and use of the dynamic provision during a downturn to cover all or some of the occurred losses.</p>	<p><b>Динамическое обеспечение.</b> Форма обеспечения через цикл, динамического обеспечения - антициклическая мера для своевременного завоевания ожидаемых потерь в начале ссуды из-за врожденных кредитных рисков. Это может быть дифференцировано от антициклических капитальных (основных) подходов, которые обеспечивают основной (капитальный) буфер для неожиданных потерь от вложений в акции. Результат - создавать условия для кредитных рисков на долговых инструментах в течение хороших времен (когда предоставляют невыгодные займы) и использовать динамическое обеспечение во время спада, чтобы покрыть все или некоторые из произошедших потерь.</p>
<p><b>Effective Interest Method.</b> Is a method of calculating the amortised cost of a financial asset or a financial liability (or group of financial assets or financial liabilities) that uses the effective interest rate.</p>	<p><b>Метод эффективного процента.</b> Метод вычисления амортизируемой стоимости финансового актива или финансовой обязательства (или группы финансовых активов, или финансовых обязательств), который использует эффективную процентную ставку.</p>
<p><b>Effective Interest Rate.</b> The effective interest rate is the rate that (or spread that, in combination with the interest rate components that are reset in accordance with the contract,) exactly discounts estimated future cash payments or receipts through the expected life of the financial instrument (or shorter if relevant). The calculation includes all fees and points paid or received between parties to the contract that are an integral part of the effective interest rate, transaction costs, and all other premiums or discounts.</p>	<p><b>Эффективная процентная ставка.</b> Эффективная процентная ставка - ставка (или различие, которое, в сочетании с компонентами процентной ставки, трансформировано в соответствии с контрактом) точно обесценивает оцененные будущие наличные расчеты или квитанции через ожидаемую жизнь финансового инструмента (или релевантные). Вычисление включает все взносы и очки, заплаченные или полученные между сторонами по контракту, которые являются неотъемлемой частью эффективной процентной ставки, операционных затрат и всех других премий или скидок.</p>
<p><b>Expected Loss Model.</b> Model for determining the timing and measurement of impairment of financial assets held at amortised cost where an entity's estimate of future expected credit losses is recognised as an adjustment to the contractual effective interest rate at loan inception and throughout its existence.</p>	<p><b>Ожидаемая модель убытка.</b> Модель для того, чтобы определить выбор времени и измерение ухудшения финансовых активов проводимых по амортизируемой стоимости, где оценка юридического лица будущих ожидаемых потерь кредита признаются регулируемой договорной эффективной процентной ставки в начале ссуды и в течение ее существования.</p>

<sup>1</sup> Перевод с английского языка на русский язык осуществлен авторами статьи.

Продолжение табл. 10

<b>Методы учета обесценения финансовых инструментов</b>	
Английская версия [6]	Русская версия
<p><b>Fair-value based approach to impairment.</b> Model for determining the timing and measurement impairment on financial assets held at amortised cost when the fair value of a financial asset is less than its carrying amount. Fair value measurement would include credit and non-credit related changes in fair value i.e. using market based values and discount rates and recognition would be subject to triggers.</p>	<p><b>Справедливая стоимость, базированная на подходе к обесценению.</b> Модель для того, чтобы определить обесценение выбора времени и измерения финансовых активов проводимых по амортизируемой стоимости, когда справедливая стоимость финансового актива меньше, чем балансовая стоимость. Измерение справедливой стоимости включало бы кредитные и некредитные связанные изменения в справедливой стоимости, т.е. использования рыночной стоимости и учетные ставки и признание подверглись бы рыночным механизмам.</p>
<p><b>Impairment model for Financial Assets.</b> Any model to determine the recognition and measurement of decreases in value of financial assets not measured at fair value through profit or loss.</p>	<p><b>Модель обесценения финансовых активов.</b> Любая модель, чтобы определить признание и измерение обесценения в ценности финансовых активов, не измеренных по справедливой стоимости через прибыль или убыток.</p>
<p><b>Non-performing.</b> The status of a financial asset that is more than 90 days past due or is considered uncollectible for other reasons.</p>	<p><b>Невыполнение.</b> Статус финансового актива, который составляет больше чем 90 дней, прошедших после установленного срока, или считается не предметом сохранения по другим причинам.</p>
<p><b>Incurred Loss Model.</b> Model for determining the timing and measurement impairment of financial assets held at amortised cost, where a reporting entity can recognise an impairment loss only if it can evidence that a credit loss has been — «incurred» (after the loan recognition), meaning the credit loss is probable and future expected cash flow losses can be reasonably estimated (e.g. credit default, borrower loss of employment, decrease in collateral values).</p>	<p><b>Модель понесенных убытков.</b> Модель для того, чтобы определить обесценение выбора времени и измерения финансовых активов, проводимых по амортизируемой стоимости, где подотчетное юридическое лицо может признать обесценение, только если это может свидетельствовать, что потеря кредита была «понесенной» — (после признания ссуды), означая, что потеря кредита вероятно и будущие ожидаемые потери потока наличности могут быть разумно оценены (например, неплатеж кредита, потеря заемщиком работы, обесценения в сопутствующих ценностях).</p>
<p><b>Procyclicality.</b> The term procyclicality refers to the dynamic interactions between the financial and the real sectors of the economy. These mutually reinforcing interactions tend to amplify economic cycle fluctuations and cause or exacerbate financial instability. The current financial crisis is a systemic event of large proportions that illustrates the disruptive effects of procyclicality. Institutions that experience extensive losses face growing difficulties in replenishing capital. This, in turn, induced them to cut credit extension and dispose of assets. Their retrenchment precipitated a weakening of economic activity, thereby raising the risk of a further deterioration in their financial strength. The costs to the broader economy have been large and are mounting.</p>	<p><b>Про-цикличность.</b> Термин <b>про-цикличность</b> относится к динамическим взаимодействиям между финансовым и реальным секторам экономики. Эти взаимно укрепляющие взаимодействия имеют тенденцию усиливать экономические колебания цикла и вызывать или усиливать финансовую неустойчивость. Текущий финансовый кризис - системный случай значительных размеров, который иллюстрирует разрушительные действия про-цикличности. Учреждения, которые испытывают огромные потери, сталкиваются с растущими (возрастающими) трудностями в пополнении капитала. Это, в свою очередь, побудило их сокращать расширение кредита и избавляться от активов. Их сокращение ускорило ослабление деловой активности, таким образом увеличивая риск дальнейшего обесценения в их финансовом потенциале. Затраты со стороны более обширной экономики были крупными и сейчас повышаются.</p>

<b>Методы учета обесценения финансовых инструментов</b>	
Английская версия [4]	Русская версия
<p><b>Through-the-cycle provisioning.</b> General term defining provisioning that spreads losses over the life of the economic cycle. This system requires that reporting entities recognise an impairment in good times for credit losses which, on past experience, will materialise later in the economic cycle. This is because an entity estimates impairment based on credit loss experience that covers a full economic cycle and that does not necessarily reflect the characteristics of financial assets held at the reporting date.</p>	<p><b>Обеспечение через цикл.</b> Общий термин обеспечения, который распространяется на потери по жизни экономического цикла. Эта система требует, чтобы подотчетные юридические лица признали обесценение в хорошие времена за потери кредита, которые, на опыте прошлого, осуществит позже в экономический цикл. Это потому, что юридическое лицо оценивает обесценение, основанное на опыте кредитных потерь, которые охватывают полный экономический цикл, и это делает не обязательным отражение особенностей финансовых активов, проводимых на отчетную дату.</p>
<p><b>Write-off.</b> A direct reduction of the carrying amount of a financial asset measured at amortised cost resulting from uncollectibility. A financial asset is considered uncollectible if the entity has no reasonable expectations of recovery of any cash-flows and has ceased any further enforcement activities.</p>	<p><b>Списание со счета.</b> Прямое восстановление балансовой стоимости финансового актива по амортизируемой стоимости, следующей из невозвратности. Финансовый актив считают не предметом накопления, если юридическое лицо не имеет никаких разумных ожиданий восстановления каких-либо потоков наличности и прекратило дальнейшие действия осуществления.</p>

#### Список литературы

1. *Министерство финансов Российской Федерации:* [офиц. сайт]. URL: [http://www1.minfin.ru/ru/accounting/mej\\_standart\\_fo/legalframework/](http://www1.minfin.ru/ru/accounting/mej_standart_fo/legalframework/) (дата обращения: 10.05.2012).
2. *Совет по международным стандартам финансовой отчетности (International Accounting Standards Board):* [офиц. сайт]. URL: <http://www.iasb.co.uk/> (дата обращения: 10.05.2012).
3. *Тинкельман С.Б., Казакевич Е.С.* Раскрытие информации о финансовых инструментах // *Междунар. банк. операции.* 2008. № 3. С. 5-9.

4. *Шешукова Т.Г., Воробьева О.А.* Технический аспект перехода организаций на международные стандарты финансовой отчетности (МСФО) // *Вестник Пермского университета. Сер. Экономика.* 2007. Вып. 1(1). С. 78-88.
5. *Шешукова Т.Г., Пономарева С.В.* Адаптационная методика оценки финансовых инструментов по справедливой и амортизированной стоимости в соответствии с требованиями МСФО // *Вестник Пермского университета. Сер. Экономика.* 2011. Вып. 1(1). С. 86-92.
6. *Impairment of Financial Assets. The Expected Loss Model.* (EFRAG) European Financial Reporting Advisory Group. December. 2009. 26 p.